

AV HARACHAMIM...

אָב הַרַחֲמִים , הֵיטְבָה בְרַצוֹנָךְ

Av ha-ra-cha-mim', hei-ti'-vah vi-re-tson-cha'
Father of the mercies , doing good with favor, will Your
(the Father of mercies*)

אֶת צִיּוֹן ; תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם .

et tzi-on' ; tiv-neh' cho-mot' ye-ru-sha-la'-yim .
(d.o.) Zion You will build walls (of) Jerusalem .

כִּי בָךְ לְבַד בְּטַחְנוּ , מֶלֶךְ אֵל

Ki ve-cha' le-vad' ba-tach'-nu , me'-lech el
For in You alone, only we trust, rely on , King G-d

רַם וְנִשָּׂא , אֲדוֹן עוֹלָמִים .

ram ve-ni-sa' , a-don' o-la-mim' .
high and exalted, lifted up Master, Possessor (of) worlds, eternities.



הָבוּ גִדְל לְאֱלֹהֵינוּ וְתִנוּ כְבוֹד לְתוֹרָה .

Ha-vu' go'-del le-lo-hei'-nu u-te-nu' cha-vod' la-to-rah'.
give greatness to G-d our and give glory, honor to the Torah.

*see footnote #4

KI MI-TZION...

כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תּוֹרָה ,

Ki mi-tsi-on' te-tse' to-rah',
because from Zion will go out (f.) Torah, teaching, instruction

וּדְבַר יי מִירוּשָׁלַיִם

u-de-var' Adonai miy-ru-sha-la'-yim .
and word of Adonai from Jerusalem.

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל

Ba-ruch' she-na-tan' to-rah' le-a-mo' yis-ra-el'
blessed (is) (One) Who gave Torah to people His Israel

בְּקִדְּשׁוֹ .

bi-ke-du-sha-to'.
in holiness His.